

LÁSKA OPRAVDIVÁ / WAHRE LIEBE / TRUE LOVE (1875/76)

(Lidová poezie / Volkspoesie / Folk poetry)

Recitativo

T

Mi - lu - ješ - li mňa, eš - te ja te - ba vác, že ja ne - viem, šu - haj, a - ni
Wenn du mich hast lieb, lie - be ich dich noch mehr, so, daß mir die Wor - te feh - len,
 Although you love me, I love you far more, dear; Words, my lad, I seek in vain That

B

Mi - lu - ješ - li mňa, eš - te ja te - ba vác, že ja ne - viem, šu - haj, a - ni
Wenn du mich hast lieb, lie - be ich dich noch mehr, so, daß mir die Wor - te feh - len,
 Although you love me, I love you far more, dear; Words, my lad, I seek in vain That

4

vy - po - ve - dať, že ja ne - viem, šu - haj, a - ni vy - po - ve - dať.
feh - len mir sehr, so, daß mir die Wor - te feh - len, feh - len mir sehr.
 may make this clear. Words, my lad, I seek in vain That may make this clear.

7

Znáš, že pra - vá lá - ska v u - stech ne - pre - bý - vá, v ti - chom srd - ci by - dli lá - ska
Weißt du, daß die Lie - be in dem Mun - de nicht wohnt, daß sie in des Her - zens Still - le
 Words, you know, can't re - veal How I feel to - wards you; Deep with - in a tran - quil heart lies

10

o - prav - di vá, v ti - chom srd - ci by - dli lá - ska o - prav - di - vá.
scun - der - sam thront, daß sie in des Her - zens Still - le scun - der - sam thront.
 Love that is true, deep with - in a tran - quil heart lies love that is true.